

Gebrauchsanweisung

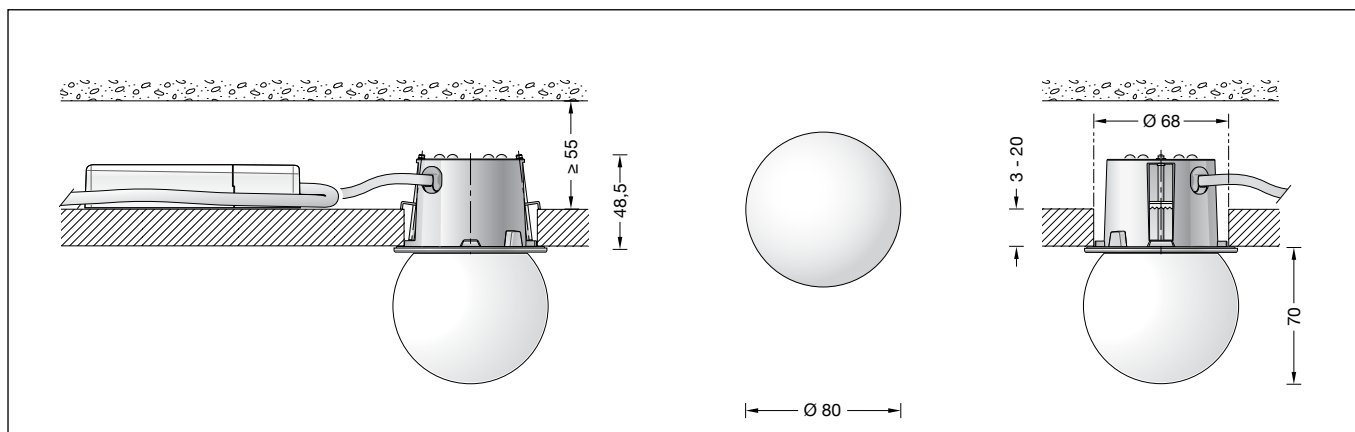
Instructions for use

Fiche d'utilisation

Deckeneinbauleuchte

Recessed ceiling luminaire

Plafonnier à encastrer

**12 172.1****Anwendung**

LED-Deckeneinbauleuchte aus mundgeblasenem Opalglas, seidenmatt und Aluminiumgussgehäuse.
Die eingesetzte LED-Technik bietet Langlebigkeit und optimale Lichtleistung bei gleichzeitig geringem Energieverbrauch.
Für den Einbau in Decken mit geringen Tiefen im Innenbereich.

Application

Recessed LED-ceiling luminaire with hand-blown opal glass, satin matt and aluminium alloy housing.
The used LED technique offers durability and optimal light output with low power consumption at the same time.
For installation into ceilings with a shallow depth in interior areas.

Utilisation

Plafonnier à encastrer LED avec verre opale soufflé à la bouche, satiné mat et armature en fonderie d'aluminium.
La technologie à LED offre longévité et un rendement lumineux optimale et une faible consommation d'énergie en même temps.
Pour encastrement dans des plafonds de faible profondeur à l'intérieur.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	6,5 W
Leuchten-Anschlussleistung	8,6 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Lebensdauerkriterien	50 000 h/L ₇₀

Lamp

Module connected wattage	6.5 W
Luminaire connected wattage	8.6 W
Rated temperature	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Service life criteria	50 000 h/L ₇₀

Lampe

Puissance raccordée du module	6,5 W
Puissance raccordée du luminaire	8,6 W
Température de référence	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Critères relatifs à la durée de vie	50 000 h/L ₇₀

12 172.1

Modul-Bezeichnung	LED-0367/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	$R_a > 80$
Modul-Lichtstrom	735 lm
Leuchtenlichtstrom	457 lm
Leuchten-Lichtausbeute	53,1 lm/W

12 172.1

Module designation	LED-0367/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	$R_a > 80$
Module luminous flux	735 lm
Luminaire luminous flux	457 lm
Luminaire luminous efficiency	53,1 lm/W

12 172.1

Marquage des modules	LED-0367/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	$R_a > 80$
Flux lumineux du module	735 lm
Flux lumineux du luminaire	457 lm
Rendement lum. d'un luminaire	53,1 lm/W

12 172.1 K2

Modul-Bezeichnung	LED-0367/827
Farbtemperatur	2700 K
Farbwiedergabeindex	$R_a > 80$
Modul-Lichtstrom	715 lm
Leuchtenlichtstrom	444 lm
Leuchten-Lichtausbeute	51,6 lm/W

12 172.1 K2

Module designation	LED-0367/827
Colour temperature	2700 K
Colour rendering index	$R_a > 80$
Module luminous flux	715 lm
Luminaire luminous flux	444 lm
Luminaire luminous efficiency	51,6 lm/W

12 172.1 K2

Marquage des modules	LED-0367/827
Température de couleur	2700 K
Indice de rendu des couleurs	$R_a > 80$
Flux lumineux du module	715 lm
Flux lumineux du luminaire	444 lm
Rendement lum. d'un luminaire	51,6 lm/W

Produktbeschreibung

Deckeneinbauleuchte »ACCENTA«
Leuchtengehäuse aus Aluminiumguss
Mundgeblasenes Opalglas,
seidenmatt, mit Gewinde
Deckenabschlussring Oberfläche wahlweise:
Metall weiß Kennziffer **.1**
Edelstahl Kennziffer **.2**
Edelstahl poliert Kennziffer **.3**
Messing Kennziffer **.4**
Befestigung der Leuchte über 2 keilförmig
angebrachte, verstellbare Krallen
Externes LED-Netzteil
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DALI steuerbar
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine
Basisisolation vorhanden
Schutzklasse II 
CE – Konformitätszeichen
Gewicht: 0,45 kg

Product description

Recessed ceiling luminaire »ACCENTA«
Die-cast aluminium housing
Hand-blown opal glass,
satin matt, with screw neck
Ceiling frame ring with optional finish:
Metal white Reference number **.1**
Stainless steel Reference number **.2**
Polished stainless steel Reference number **.3**
Brass Reference number **.4**
Fixing is achieved by using 2 adjustable
wedge-shaped claws
External LED power supply unit
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DALI controllable
A basic isolation exists between power cable
and control line
Safety class II 
CE – Conformity mark
Weight: 0.45 kg

Description du produit

Plafonnier à encastrer »ACCENTA«
Armature en fonderie d'aluminium
Verre opale soufflé à la bouche,
satiné mat, avec filetage
Anneau finition au choix:
Métal blanc Référence **.1**
Acier inoxydable Référence **.2**
Acier inoxydable poli Référence **.3**
Laiton Référence **.4**
La fixation du luminaire s'effectue par
2 griffes réglables en forme de clavette
Boîtier d'alimentation LED externe du luminaire
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
Contrôlable DALI
Une isolation existe d'origine entre le secteur et
les câbles de commande
Classe de protection II 
CE – Sigle de conformité
Poids: 0,45 kg

Lichttechnik

Leuchtendaten für das Lichttechnische Berechnungsprogramm DIALux für Innenbeleuchtung, sowie Leuchtendaten im EULUMDAT und im IES-Format finden Sie auf unserer Website www.glashuette-limburg.de.

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Montage

 Leuchtengehäuse darf nicht in wärmedämmende Stoffe eingebaut werden. Die Einbauöffnung wird durch den Anschlagrahmen des Leuchtengehäuses abgedeckt. Die Befestigung der Leuchte erfolgt über 2 keilförmig angebrachte, verstellbare Krallen. LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechsels eine direkte Berührung mit den Händen.

Einbau in Zwischendecken

Es ist eine Einbauöffnung von ø 68 mm mit einem Freiraum von min. 55 mm erforderlich - siehe Skizze. Die Krallen greifen hinter die Bauplatte. Die Stärke der Platte darf minimal 3 mm und maximal 20 mm betragen. Bei geringerer Stärke muss die Platte rückseitig verstärkt werden.

Leuchte öffnen:

Glas durch Linksdrehung von Gehäuse lösen. Gehäuseabdeckung des externen Netzteils entfernen.

Zugentlasterschrauben lösen.

Klemmbereich für Zugentlastung:

max. Ø 12 mm.

Netzanschlussklemme: max. 2,5[□].

Klemme DALI: max. 1,5[□]

Adern 6 mm abisolieren.

Netzanschlussleitung durch Zugentlastung

führen und Zugentlasterschrauben festziehen.

Elektrischen Anschluss vornehmen.

Zur digitalen Ansteuerung ist die Klemme DALI zu verwenden.

Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.

Gehäuseabdeckung des Netzteils aufsetzen und durch Druck einrasten. Netzteil sowie Leuchtengehäuse in die Deckenöffnung schieben.

Leuchtengehäuse und externes LED-Netzteil dürfen nicht durch wärmedämmende Stoffe abgedeckt werden.

Schrauben der Krallenbefestigung gleichmäßig handfest anziehen.

Beigefügten Deckenabschlussring über Glasgewinde führen und über Glasdichtung festsetzen. Auf richtigen Sitz der Dichtung achten.

Glas mit Deckenabschlussring durch Rechtsdrehung in das Leuchtengehäuse eindrehen.

Light technique

Luminaire data for the light planning program DIALux for indoor lighting as well as luminaire data in EULUMDAT and IES-format you will find on our website www.glashuette-limburg.com.

Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. If damage is caused by improper use or installation, the manufacturer is released from any liability. If the luminaire will subsequently be modified, the person responsible for the modification will be considered as manufacturer.

Installation

 Luminaire housing must not be installed in heat-insulating material.

The recessed opening will be covered by the frame of the luminaire.

Fixing of the luminaire is achieved by using 2 adjustable wedge-shaped claws.

LEDs are high-quality electronic components!

Please avoid touching them directly during installation or relamping.

Installation into false ceilings

A recessed opening of ø 68 mm is necessary to accept the luminaire housing. Free space depth min. 55 mm - see sketch. The claws catch the panel from the reverse side. If minimum thickness of the panel is less than 3 mm it must be reinforced from the reverse side. Maximum thickness of the panel must be no more than 20 mm.

Open the luminaire:

Remove glass from luminaire housing by turning it counter-clockwise.

Remove cover of the external LED-power supply unit.

Loosen set screws of cable strain relief.

Tightening zone for strain relief: max. Ø 12mm.

Connecting terminals for mains supply:

max. 2,5[□].

Terminal DALI: max. 1,5[□].

Strip the wires 6 mm.

Lead mains supply cable through the cable strain relief and fix set screws.

Make electrical connection.

For digital control please use the connecting terminal DALI.

In case this connector is not used the luminaire will be operated at full light output.

Close case cover of the external LED-power supply unit and press it until it is locked.

Push external LED-power supply unit and luminaire housing into ceiling cut-out.

Luminaire housing and external LED-power supply unit must not be installed in heat-insulating material.

Hand-tight screws of claw fasteners evenly.

Lead enclosed ceiling frame ring over the screw-neck of the glass and push it down the gasket.

Make sure that gasket is positioned correctly.

Insert glass with frame ring by turning it clockwise into luminaire housing.

Technique d'éclairage

DIALux est un programme de calcul d'éclairage pour l'éclairage intérieur. Vous le trouverez sur le site www.glashuette-limburg.com ainsi que les données des luminaires aux formats EULUMDAT et IES.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales.

Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.

Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui les effectuera.

Installation

 Le boîtier du luminaire ne doit pas être installé dans des matériaux d'isolation.

Les bords de la niche d'encastrement sont recouverts par le cadre de butée du boîtier du luminaire.

La fixation du luminaire s'effectue par 2 griffes réglables en forme de clavette.

Les LEDs sont des composants électroniques haut de gamme. Éviter de les toucher avec les doigts lorsque vous les installez ou les changez.

Encastrement dans les parois creuses

Une réservation de ø 68 mm avec un espace libre minimale de 55 mm est nécessaire - voir maquette.

Les griffes se coincent contre la paroi.

L'épaisseur minimum de cette paroi doit être 3 mm et de 20 mm maximum. Si l'épaisseur est inférieure la paroi doit être renforcée par derrière.

Ouvrir le luminaire:

Desserrer le verre en le tournant vers la gauche. Enlever le couvercle supérieure du bloc d'alimentation LED externe.

Désserrer les vis d'arrêt du collier du câble.

Collier de fixation pour câble de jusqu' au:

max. Ø 12 mm.

Bornier pour câble d'alimentation: max. 2,5[□].

Bornier DALI: max. 1,5[□]

Dénuder les brins de 6 mm.

Introduire le câble d'alimentation dans le collier du câble et re-serrer les vis d'arrêt.

Procéder au raccordement électrique.

Pour le pilotage numérique utiliser le bornier DALI.

Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne à la puissance maximale.

Refixer le couvercle supérieure du bloc d'alimentation LED externe.

Introduire le bloc d'alimentation LED externe et le luminaire dans l'ouverture du plafond.

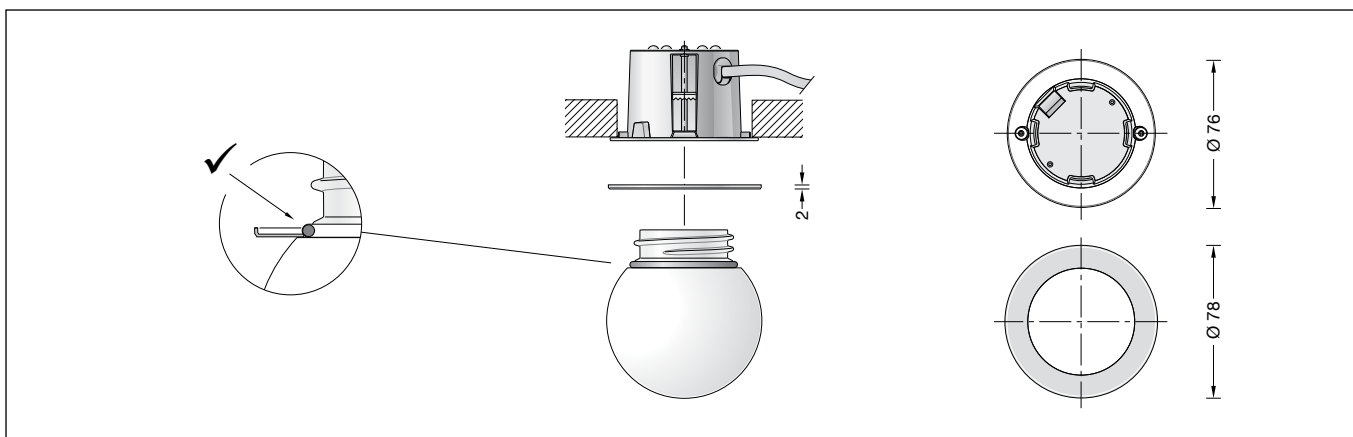
Le boîtier du luminaire et le bloc d'alimentation LED externe ne doivent pas être installé dans des matériaux d'isolation.

Serrer fort et régulièrement à la main les vis de griffes.

Guider l' anneau couvre ajouter sur le filetage du verre et le fixer avec le joint du verre.

Veiller à position correcte du joint.

Fixer le verre avec l'anneau couvre-joint en tournant vers la droite.



Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern.
Ein defektes Glas muss ersetzt werden.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt.
Defective glass must be replaced.

Nettoyage · Entretien approprié

Nettoyer régulièrement le luminaire et débarrasser le des souillures. N'utiliser que des produits d'entretien ne content pas de solvant.
Un verre endommagé doit être remplacé.

Austausch de LED-Moduls

Anlage spannungsfrei schalten.
Das LED-Modul dieser Leuchte darf nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Sercicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person ausgetauscht werden.
Glas mit Deckenabschlussring durch Linksdrehung aus Leuchtengehäuse herausrauben.
Glas und Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern.
LED-Modul demontieren.
Austausch-LED-Modul montieren.
Montagehinweise des LED-Moduls beachten.
Dichtung prüfen. Glas mit Deckenabschlussring durch Rechtsdrehung in Leuchtengehäuse einschrauben.
Ein gebrochenes Glas muss ersetzt werden.

Replacement of the LED module

Disconnect from main supply.
The LED module of this luminaire may only be exchanged by the manufacturer or by one of his assigned service technicians or an comparable person.
Unscrew glass with ceiling frame ring from luminaire housing by turning it counter-clockwise.
Clean glass and luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt.
Disassemble LED module.
Assemble LED replacement module.
Note installation instructions of the LED module.
Check gasket. Screw in glass with ceiling frame ring by turning it clockwise beyond the stop.
A broken glass must be replaced.

Remplacement du module LED

Débrancher l'installation.
Le module LED de ce luminaire ne doit être remplacé que par le fabricant ou un technicien de service agréé ou encore par une personne qualifiée.
Dévisser le verre avec l'anneau couvre de l'armature en le tournant vers la gauche.
Nettoyer régulièrement le verre et le luminaire et débarrasser le des souillures. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant.
Démonter le module à LED. Installer le module à LED de remplacement. Attention à la fiche d'utilisation du module à LED.
Vérifier le joint. Visser le verre avec l'anneau couvre dans l'armature du luminaire en le tournant vers la droite.
Remplacer un verre défectueux.

Ersatzteile

Ersatzglas	11301440EG
LED-Netzteil	611014
Abschlussring weiß	729561L
Abschlussring Edelstahl	729562L
Abschlussring Messing poliert	729587L
Abschlussring Edelstahl poliert	729753B
Dichtung Glas	831412

Spares

Spare glass	11301440EG
LED power supply unit	611014
Trim ring white	729561L
Trim ring stainless steel	729562L
Trim ring polished brass	729587L
Trim ring polished stainless steel	729753B
Gasket glass	831412

Pièces de rechange

Verre de rechange	11301440EG
Bloc d'alimentation LED	611014
Anneau de fin. blanc	729561L
Anneau de fin. acier inoxydable mat	729562L
Anneau de fin. laiton poli	729587L
Anneau de fin. acier inoxydable poli	729753B
Joint du verre	831412